



Str. Henri Barbusse 59-61 400616 Cluj  
e-mail: [office@altart.org](mailto:office@altart.org)  
tel 0723 263072, 0724 510464  
[www.altart.org](http://www.altart.org)

# **Fundația AltArt**

---

## **RAPORT ACTIVITATE**

### **2012-2013**

# AltArt – Scurtă prezentare

Fundația AltArt susține arta și cultura pentru dezvoltarea societății contemporane.

AltArt organizează proiecte artistice inovatoare bazate pe noile tehnologii, explorare urbană, expoziții, cursuri pentru artiști și manageri culturali, workshopuri de animație și film, proiecții și dezbateri publice. Proiectele AltArt abordează teme ale vieții contemporane urbane - identitate în mediul virtual, spațiu public, memorie și mentalități colective, ritualuri sociale urbane. Proiectele includ: Orașul Vizibil – lucrări de artă contemporană sunt expuse în spațiul urban în spații de afișaj public, Samples – o serie de spectacole de dans și realitate augmentată în spațiul public, Viitorul Probabil – un proiect în care artiști, sociologi și arhitecți prelucrează teme legate de dezvoltarea urbană; E-Tribal Art – un proiect de investigare a potențialului creativ și a ritualurilor sociale ale comunităților electronice, Bare Share – o analiză a culturii rețelelor DC++ din România, Synchroni-Cities – o platformă de explorare urbană sub forma unui joc real-virtual; Terra Incognita – o serie de proiecte de realitate augmentată facilitând explorarea unor noi spații culturale prin intermediul tehnologiilor interactive; Press Repeat Sam – atelier de film interactiv, ateliere DIY etc.

AltArt a contribuit la dezvoltarea strategiei culturale a orașului Cluj și la diferite inițiative ale societății civile de a îmbunătăți politicile culturale din România. Din 2006 AltArt participă activ la activitățile A Soul for Europe pentru promovarea la nivel de politici și practici a rolului culturii pentru dezvoltare. AltArt este membru fondator al Federației Fabrica de Pensule și este membră a Coaliției Sectorului Cultural Independent și a rețelei Balkan Express.

## ...dintre realizări

- membră fondatoare a Federației Fabrica de Pensule ([www.fabricadepensule.ro](http://www.fabricadepensule.ro)) - un spațiu independent de artă contemporană în Cluj (2009-...)
- membră fondatoare a Asociației Cluj-Napoca 2020 Capitală Culturală Europeană - Istvan Szakats, președintele AltArt fiind membru al Consiliului Director al asociației și coordonator al Comisiei de Arte Vizuale. Deasemenea, AltArt este unul din fondatorii Inițiativei Cluj 2020, un grup independent de intelectuali care furnizează expertiză pentru pregătirea candidaturii de Capitală Culturală Europeană. (2010-...)
- membră a inițiativei A Soul for Europe ([www.asoulforeurope.eu](http://www.asoulforeurope.eu)) – un grup de inițiativă civică la nivel european care susține importanța culturii în dezvoltarea europeană. A Soul for Europe promovează parteneriatul între operatorii culturali și sfera politică și de afaceri. A Soul for Europe a înființat un grup de lucru în Parlamentul European și prima Platformă Europeană Business-Cultură. Rarita Zbranca, directorul AltArt este membră a Grupului Strategic al Inițiativei (2006-...)
- membră a Comisiei de Branding a municipiului Cluj (2011-...)
- membră a rețelei Balkan Express - o rețea a managerilor culturali din Europa de Sud-Est și Balcani
- membră a Coaliției pentru Sectorul Cultural Independent din România - o coaliție a ONG-urilor și a producătorilor culturali independenți care adresează politicile publice din domeniul culturii din România, cu scopul de a întări scena culturală independentă. Rarita Zbranca, directorul AltArt este membră a Board-ului Coaliției
- conducător de proiect și coorganizator în mai multe proiecte de cooperare europeană
- premiul "Cel Mai Creativ Proiect de Informare Europeană" - pentru "Terra Incognita 4 - Aventura Europeană" - o platformă interactivă pentru accesarea informațiilor EU, Fondul Europa 2005 - acordat de Delegația Comisiei Europene în România
- proiectul de artă în spațiul public "Orașul Vizibil" - inițiat de AltArt, în parteneriat cu Municipality Cluj-Napoca. Proiectul implică un concurs de proiecte, selecția și expunerea unor lucrări de artă contemporană în spațiile de afișaj public și în vitrinele magazinelor din Cluj. Proiectul a fost inițiat în 2010 și a continuat și în 2011 și 2012.
- participarea în mai multe campanii de advocacy și dezvoltare de politici publice: strategia culturală a orașului Cluj pentru 2007-2013 (2005-2006), îmbunătățiri ale legilor de funcționare a mecanismilor pentru alocarea banilor publici pentru cultură, adrese la Parlamentul European.
- organizator al unui număr mare de proiecte privind cultura și dezvoltarea urbană, evenimente care au adus laolaltă autoritățile publice, experți în cultură, urbanism, arhitectură, sociologie etc - Forum Cluj – Cultură și dezvoltare urbană (2009), Conferința Cluj. Cultură 2020, (2011), "Zi de zis" - o serie de dezbateri despre artă și spațiul public (2009-2010)

## AltArt - Obiective

- susținerea și promovarea creației artistice contemporane;
- facilitarea accesului publicului larg și a publicului specializat la cultură;
- consolidarea comunității artistice;
- promovarea dezvoltării societății prin cultură – coeziune și mobilitate socială, dezvoltare personală, dezvoltare comunitară, participare publică, etc.;
- promovarea creației și difuzării în domeniul artei new media-cultură digitală, multimedia, artă vizuală, design, arhitectură și urbanism, film, animație, arte performative, teatru, dans, muzică, intervenție culturală etc.;
- promovarea creației artistice multidisciplinare și a abordărilor trans-sectoriale (parteneriatul dintre cultură și alte domenii: sociologie, arhitectură, urbanism, mediu, turism etc.);
- sprijinirea îmbunătățirii cadrului legal, normativ și a bunelor practici aplicabile sectorului cultural, nonprofit și a ariei de intersecție dintre cultură și alte domenii de activitate;
- încurajarea implementării unor viziuni și strategii integrate prin cooperarea dintre sectorul cultural independent, administrația publică și alte instituții publice la nivel local, județean, regional, național și internațional, precum și cu mediul de afaceri și inițierea unor proiecte transsectoriale
- susținerea dezvoltării profesionale a creatorilor și operatorilor culturali;
- promovarea educației artistice și dezvoltarea publicului;
- dezvoltarea cercetării în domeniul culturii și în domenii de intersecție ale culturii cu alte discipline (social, economic, politic etc.);
- promovarea diversității culturale și a dialogului intercultural;
- susținerea inițiativelor de tineret în domeniul cultural;
- încurajarea cooperării dintre sectorul artistic din România și din alte țări.

# PROIECTE 2012-2013

## Orașul Vizibil. Artă în spațiul public

Orașul Vizibil este o inițiativă de a reactiva spațiul public din Cluj prin intervenții artistice. Expoziția Orașul Vizibil utilizează spații publice pentru prezentarea unor lucrări de artă contemporană care problematizează spațiul public și diferite dimensiuni ale vieții urbane. Proiectul propune astfel regândirea modurilor de acces, utilizare și control asupra spațiului public, pe care îl deschide către comunitatea artistică – ca platformă de expunere a artei cu mesaj social. Intenția ultimă este aceea de a genera un process de reflecție la nivelul comunității.

Proiectul a fost inițiat în 2010 și se derulează anual. Lucrările expuse sunt selectate în urma unui concurs de proiecte de artă publică. Juriul care selectează lucrările este format din István Szakáts – curator/președinte Fundația AltArt, Mihai Pop – curator/Galeria Plan B, Eugen Pănescu – arhitect, Oana Buzatu – expert comunicare/ purtător de cuvânt, Primăria Cluj-Napoca, Alina Banu – expert comunicare outdoor, Firma 9. Expoziția este precedată de o etapă de prezentare online – pe [www.altart.org/orasulvizibil](http://www.altart.org/orasulvizibil) - a propunerilor artistice, etapă în care publicului i se oferă ocazia de a comenta și vota proiectele preferate.

Din 2013 Orașul Vizibil s-a alăturat platformei europene "Create to Connect", în cadrul căreia producători culturali din 9 țări își propun să conecteze creatorii și publicul prin procese artistice participative care prelucrează teme sociale curente și cultivă un exercițiu al angajamentului față de viața comună. "Create to Connect" va fi derulat în perioada 2013-2018 de Fundația AltArt împreună cu Bunker Ljubljana (SI), Artsadmin (GB), Arts and Theatre Institute (CZ), Empresa de Gestao de Equipamentos e Animacao Cultural (PT), Parc et Grande Halle de la Villette (FR), Rotterdamse Schouwburg (NL), Santarcangelo dei Teatri (IT), Stichting Noorderzon Groningen (NL), Walking Theory (RS), cu sprijinul financiar al programului Cultura 2007-2013 al Uniunii Europene.

Tema concursului Orașul Vizibil 2013 a fost "**Adoptă: Spațiu. Comunitate**". Au fost realizate 9 lucrări:

1. PeriFeeria/Laura Panait: "Mesajul tău aici!" Propuneri pentru Garajele din Mănăștur
2. Now/mad//Mihai Lucaci: Semne pentru PAFA
3. Larisa Sitar: *Monument*
4. MUSZ/Cristina Curcan: *Untitled*
5. JUSLIKEM/Iulia Boșcu: *Moving garden*

**perioadă**  
2010-2013

**parteneri**  
Municipiul Cluj-Napoca

**buget**  
2013: 30000 RON  
2012: 67200 RON  
2011: 20000 RON  
2010: 46850 RON

**finanțatori**  
Primăria și Consiliul Local Cluj-Napoca  
AFCN

**website**  
[www.altart.org/orasulvizibil](http://www.altart.org/orasulvizibil)



6. Grig Vuu și Irlo: *Natură prin Cultură*
7. Cercul Întreg/Bogdan Rakolcza: *Dialoguri armonice / Poiana muzicală*
8. Echipa S.O.S./Adrian Dohotaru: *Dialectica gardurilor*
9. P.S.A.C./Paula Boartă: *Rezistența vânzătorilor ambulanți*

În 2012 concursul de lucrări a avut ca temă cultura ca sistem de operare. Lucrările expuse sunt:

#### I. Intervenții culturale

- Galeria A1: *Fugă în pas minor*
- Lala Panait & Silviu Medeșan: *Trasee alternative în Cluj*
- Radu Leșevschi: *Biblioteca Nomadă*
- Larisa Sitar: *Neintitulat (cărare)*
- Cristina Curcan: *Folc-Lor*

#### II. Lucrări pentru spații de afișaj

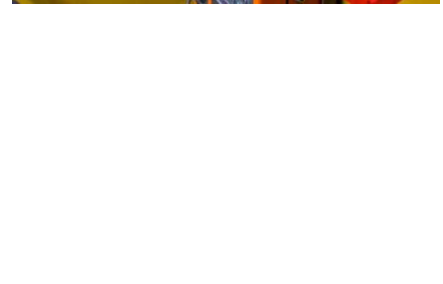
- Visual Artist: *Visual Artist changed his/her relationship status*
- Iulia Gabriela Toma: *Muzeul muncii*
- Galeria A1: *Aprozar*
- 404: *Fără titlu*
- Andrei Fărcășanu: *Instantaneu*

Tema ediției 2011 a fost deschiderea spațiului public. Lucrările au fost expuse în diferite spații de afișaj din Cluj:

- Radu Leșevschi: *Imi Doresc*
- Sorin Popescu: *Cine sunt. Cine suntem*
- Paula Boartă: *Fără titlu (groapa de gunoi)*
- Claudiu Cobilanschi: *Singurul bătrân pe care îl cunosc sunt eu*
- Cezar Lăzărescu: *Călcați pe iarbă*

Prima ediție a proiectului a avut loc în 2010, vizând spații de afișaj – vitrine, ecrane stradale, panouri etc. și a avut ca temă reactivarea spațiului public. Cele opt lucrări selectate și expuse sunt:

- Carlos Carmonamedina: *Pisica*
- Lehel Lajos: *Rețeaua de transport în comun*
- Koter Vilmos: *Banii*
- Miruna Toma: *Ești aici, unde mergi?*
- Horia Popa: *Mitru*
- Alina Bradu, Silviu-Teofil Medeșan, Laura Panait: *Bubbletalks*
- Carlos Carmonamedina: *Intervention*
- Sebastian Big: *Dăm Bani și pe apă*



# A.C.T Democ[k]racy

A.C.T. Democ(k)racy promovează arta ca spațiu critic fundamental pentru dezbateră viitorului democrației. Proiectul susține ideea că arta este un spațiu productiv al disensiunii pe baza căreia democrația este produsă: un spațiu pentru discuții, dezbateri, stimularea gândirii critice, imaginând simboluri și metafore ale creativității culturale și ale dinamicii sociale. Parte a unui proiect european, proiectul implică artiști, curatori, politologi, sociologi, arhitecți/urbanisti și o serie de parteneri instituționali importanți din patru țări: România, Franța, Olanda și Serbia.

În 2013, AltArt a propus, prin curatorul Istvan Szakats, expoziția Occupy UBB, care a fost prezentată în luna mai la Galeria Onomatopee, Eindhoven.

În octombrie-noiembrie, AltArt a organizat expoziția GET UP, la Fabrica de Pensule. Curatoarea Ann Stouvenel (FR) a realizat o selecție de 8 artiști și grupuri de artiști internaționali și români, care îmbină intervenții urbane cu lucrări de galerie: Julien Berthier - *Desene*, Mircea Nicolae - *Parcul Florilor*, Guillaume Robert și Nicolas Coltice - *Propagande*, Bertille Bak - *Safeguard Emergency Light System*, Vlad Nancă - *Home Sweet Home*, BIP - Bureau d'Investigation Photographique - *Kyrielle #1* - print pe hârtie, Société Générale - *Over the counter*.

O dată cu vernisajul expoziției, a avut loc, în 5 octombrie, seminarul internațional - "Practicile politice cotidiene ale orașului". Seminarul a adus laolaltă artiști, teoreticieni și cercetători din domeniul artei, antropologiei, filosofiei, urbanismului și științelor sociale. A avut loc o dezbateră cu relevanță pentru viitorul planificării sociale și urbane, care a combinat formatul de dialog între experți din România și experți invitați din alte țări cu sesiuni de întrebări/răspunsuri și discuții libere, prezentări de proiecte artistice și proiecția filmului "My Name is Janez Jansa" de film. Contribuitori seminar: Ann Stouvenel (curator, FR), Anca Simionca (sociolog, RO), Norbert Petrovici (sociolog, RO) Eugen Pănescu (arhitect/urbanist, RO), Ștefan Tiron (artist, curator, RO), Freek Lomme (curator, NL), Julien Berthier (artist, FR), Dubravka Sekulić (curator, RS).

**perioadă**  
2012-2014

**parteneri**  
La Criée Contemporary Arts Centre  
Rennes  
European Higher School of Art of Brittany  
Rennes  
Onomatopee research centre  
Eindhoven  
Fabrica de Pensule  
Universitatea de Artă și Design Cluj  
Kulturni Centar Beograda

**buget**  
35260 EUR

**finanțator**  
Uniunea Europeană - Cultura 2007-2013  
Primăria și Consiliul Local Cluj-Napoca  
Ministerul Culturii

**website**  
<http://act-democracy.eu/>



# RACIF - Roboți și Avataruri

## Roboți și Avataruri. Viitorul Colaborativ și Intergenerațional

- este o explorare culturală interdisciplinară și intergenerațională privind lumea viitoare caracterizată de colaborarea între roboți, avataruri, lumi virtuale, teleprezență, medii culturale, divertisment interactiv și joacă. RACIF adresează problemele profesioniștilor europeni implicați în producția unor noi forme de reprezentare a identității în medii virtuale. Proiectul examinează evoluția mobilității în teritoriile de intersecție a lumilor reale și virtuale și metodologiile de interacțiune emergente. Proiectul este integrat în Anul European al Solidarității Intergeneraționale 2012 și în programarea culturală a Maribor 2012 - Capitală Culturală Europeană. Activitățile proiectului european includ comisionări de lucrări de artă media, o expoziție itinerantă, dezbateri, rezidențe, cercetare, ateliere, o tabără intergenerațională și editarea unei cărți/catalog.

În 2011 AltArt a participat la întâlnirile de lucru din Cluj și Maribor, la selecția internațională de lucrări artistice, a organizat un atelier creativ "Robots&Avatars" și a derulat activități de cercetare și documentare. În urma unui apel internațional, au fost propuse 264 de lucrări, dintre care juriul a selectat pentru producție și expoziție 16 lucrări.

Proiectul oferă cadrul unor experiențe de învățare transdisciplinare. AltArt a propus două astfel de ateliere de experimentare, combinând dansul și tehnologia și având ca miză explorarea noilor posibilități de exprimare artistică date de tehnologiile interactive ale prezentului. Participanții, dansatori, coreografi, artiști video / multimedia, au avut ca premize corpul, spațiul, mișcarea și reprezentarea acestora. Primul atelier - *Multiple Realities* - a avut loc în decembrie 2011 și a fost urmat de o prezentare publică în Festivalul Vis-a-Vis, organizat de Asociația GroundFloor Group. În octombrie 2012 a avut loc cel de-al doilea atelier, fiind focalizat pe tehnologia Kinect și grafica dinamică. Atelierele au creat o platformă colaborativă pentru artiști din diferite domenii: vizual - Istvan Szakats, Anna Peter, Alex Popa, coregrafic - Vesna Grandes, Jo Blowers, - Leanne Hammacot, Sinko Ferenc etc.

Expoziția „Robots and Avatars” - noiembrie 2012, Fabrica de Pensule, Cluj - a propus un comentariu privind dezvoltarea tehnosocială care încorporează azi robotica și inteligența artificială, prezentând ADA, lucrarea artistei Karina Smigla-Bobinski, un robot analogic, semnalând faptul că inteligența artificială pendulează azi între extremele tehnopozitivismului și tehnocriticismului.

### perioada

2011-2013

### parteneri

body>data>space, UK  
KIBLA, Slovenia  
Groundfloor Group

### buget

40180 EUR

### finanțatori

Uniunea Europeană – Cultura 2007-2013  
Ministerul Culturii și Patrimoniului Național  
AFCN

### website

<http://www.robotsandavatars.net/>





# Cluj Caravan - Focus on Social Creativity

Balkan Express este o rețea dedicată mobilității și cooperării culturale în Balcani și între Balcani și restul Europei. Rețeaua caută să pună în valoare, în dialogul dintre cultură, științe sociale, arhitectură, economie, noi abordări ale problemelor societății contemporane. În 2013 tema de lucru a rețelei a fost cultura și sustenabilitatea.

Caravana de la Cluj este un eveniment încadrat într-o serie de activități extinse ale rețelei Balkan Express. Caravana de la Cluj, derulată în noiembrie 2013 în diferite locații din Cluj, a avut ca focus tematic Creativitatea Socială. Circa 20 de participanți din diferite țări din zona balcanilor au participat la evenimentele caravanei. Au fost prezentate și puse în discuție din perspectiva potențialului culturii de a genera o schimbare socială spre un stil de viață sustenabil diferite inițiative de creativitate socială din Cluj și din alte țări.

**Perioadă**  
2013

**parteneri**

Balkan Express Network  
A Soul for Europe  
Flow Festival, Austria  
Fabrica de Pensule, Romania  
ColectivA/Temps d'Images Festival,  
Romania

**finanțatori**

European Cultural Foundation  
Europe for Citizens Programme  
Austrian Federal Ministry for European  
and International Affairs  
Institute for Danube Region

**blog**

<http://balkanexpress.wordpress.com/>



# Future Fabulators

Proiectul Future Fabulators urmărește crearea unor spații semi-ficționale prin povestire și fabulare, cu intenția de a oferi un cadru de explorare a unor scenarii posibile despre viitor. Future Fabulators îmbină perspectiva artiștilor, futurologilor, a oamenilor de știință, a politicienilor, economiștilor și formatorilor de opinie, cu perspectiva cetățenilor – a experților în viața de zi cu zi – pentru a aduce în atenția publică o serie de teme și impactul pe care evoluția lor viitoare îl poate avea asupra culturii și stilului de viață contemporan.

Proiectul implică mai multe categorii de activități: Imaginează – ateliere de dezvoltare de scenarii despre viitor; Schițează – testare forme de materializare a scenariilor; Materializează & Arată – producție de lucrări artistice, expoziții; Documentează & Evaluează – cercetare și analiză asupra impactului posibilelor dezvoltări viitoare; Învață – seminarii și experiențe de învățare; Disemnează – conferințe, publicații, prezentări ale realizărilor proiectului; Coordonează & Administrează – activitatea continuă de management a proiectului.

AltArt contribuie la realizarea proiectului prin organizarea unor dezbateri, ateliere și elaborarea unor studii folosind metoda Future Forecast/Viitorul Probabil, precum și prezentarea unei expoziții.

Proiectul a debutat în 2013 cu o întâlnire de coordonare și o primă sesiune de Scenario Planning la Linz. În noiembrie 2013 AltArt a organizat la Cluj, la Fabrica de Pensule un workshop Viitorul Probabil, cu 18 participanți din patru țări.

**perioadă**  
2013-2015

**parteneri**  
Kulturverein Time's Up, Austria  
Foundation of Aperiodic Mesmerism (BE)  
Madeira Interactive Technologies Institute  
– Associação, Portugal

**buget**  
30000 EUR

**finanțator**  
European Union – Cultura 2007-2013

**website**  
<http://timesup.org/FutureFabulators>



## A Soul for Europe

A Soul for Europe este o inițiativă civică care propune cultura ca element de dezvoltare și coeziune în Europa. În Comitetul Consultativ (Advisory Board) al inițiativei 'A Soul for Europe' se regăsesc membri ai Parlamentului European, precum și artiști și intelectuali importanți din Europa. AltArt este reprezentată în Grupul Strategic al Inițiativei A Soul for Europe prin Rarița Zbranca.

AltArt contribuie la câteva proiecte ale inițiativei: European Capitals of Culture, Culture for Regional Development, și Berlin Conference.

În 2013 AltArt a participat la mai multe evenimente ale rețelei: Brussels Conversations, Istanbul Workshop, și la pregătirile Conferinței de la Berlin 2014. Rarița Zbranca a participat ca reprezentantă AltArt și ca membră a A Soul for Europe în panelul de Dezvoltarea Publicului din Forumul Cultural European, organizat de Comisia Europeană.

În 2012 AltArt a contribuit la organizarea Conferinței "Cultural Coalition for a Citizens' Europe" de la Berlin, în 10 noiembrie. Conferința bianuală de la Berlin este cel mai mare eveniment organizat de A Soul for Europe fiind o platformă unde artiști și intelectuali se întâlnesc cu lideri europeni – politicieni, antreprenori, manageri publici etc – pentru a găsi soluții culturale la problemele Europei contemporane. La conferință au participat mai mulți reprezentanți ai sectorului cultural și academic din România: Rarița Zbranca (discurs de deschidere a conferinței), Istvan Szakats (participant în panelul "Democracies at Risk"), Norbert Petrovici (participant în panelul "Environmental Challenges: Cultural Approaches").

În 9 noiembrie 2012 a avut loc tot la Berlin conferința "Cities for Europe", despre rolul culturii în dezvoltarea urbană, conferința la care au participat din România și Emil Boc (primarul Cluj-Napoca) și Florin Moroșanu (directorul Asociației Cluj Capitală Culturală Europeană).

În 2010 și în 2011, cu sprijinul A Soul for Europe și cu participarea experților din rețea, AltArt a găzduit la Cluj două mese rotunde despre condițiile, potențialul și perspectivele candidaturii Clujului la titlul de Capitală Culturală Europeană 2020.

În parteneriat cu A Soul for Europe, AltArt a organizat la Cluj în 2009 Forum Cluj – Cultura și Dezvoltarea urbană, o platformă de dezbateri despre rolul culturii în planificarea strategică a unui oraș.

**A Soul for Europe website**  
[www.asoulforeurope.eu](http://www.asoulforeurope.eu)

**perioadă**  
2006 -2013

AltArt participă activ la evenimentele importante ale inițiativei A Soul for Europe:

Berlin Conference 2006, 2008, 2010, 2012

Brussels Conversation 2013

Wroclaw Cultural Congress, 2011

Forum Istanbul 2010

Forum Sofia 2009, 2011

Forum Guimaraes 2009

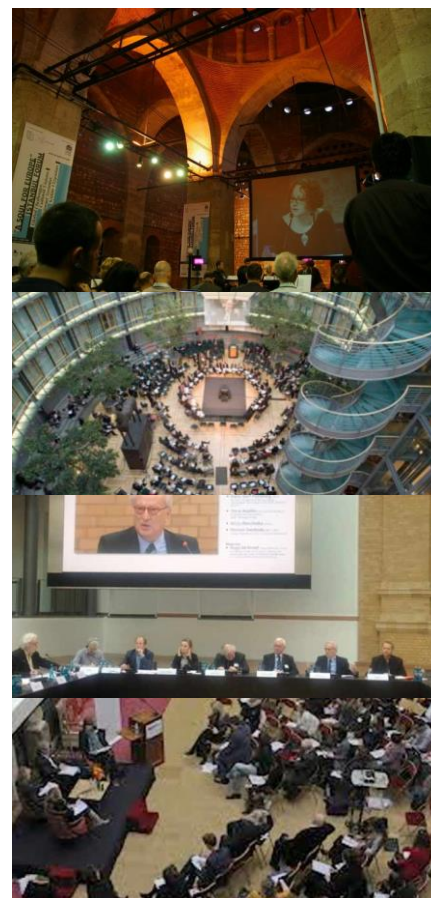
Forum Cluj 2009

Forum Belgrade 2007, 2008

Forum Pecs 2007

Forum Skopje 2008

Forum Lyon 2008



## Dezvoltare culturală: dezvoltare urbană

Proiectul urmărește să crească capacitatea și expertiza sectorului cultural din România cu privire la potențialul de catalizator al culturii în societate, și să contribuie la dezvoltarea de abilități și instrumente care să facă posibilă activarea culturii ca motor al schimbării.

Conferința internațională „Capitale Culturale Europene 2020+. Etapele călătoriei” desfășurată în perioada 14 – 15 noiembrie la Cluj a avut ca temă principală programul capitalelor culturale europene după 2020. Au fost prezenți reprezentanți ai sectorului cultural din toate orașele din România care și-au anunțat intenția de a candida la titlul de Capitală Culturală Europeană pentru 2021. Printre experții participanți: Nele Hertling, Peter Tomaž Dobrila - Maribor 2012 CCE, Carlos Martins - Guimaraes 2012 CCE, Hugo de Greef - Bruges 2002 CCE, Nadja Grizzo - Ruhr 2010 CCE, Tamás Szalay - Pécs 2010 CCE, Ektor Tsatsoulis - Pafos 2017 CCE, Șerban Țigănaș - Președinte O.A.R., etc. La deschiderea conferinței au participat reprezentanți ai administrației locale și județene: Emil Boc – Primarul Municipiului Cluj, Mihnea Iuoraș - subprefectul Clujului, Istvan Vakar - vicepreședintele Consiliului Județean Cluj.

Conferința s-a desfășurat în două etape:

- prezentări și discuții - 14 noiembrie 2012, tematicile abordate au fost: *Cultura și criza identității europene, Capitalele Culturale Europene și dezvoltarea urbană, Cultura și dezvoltarea comunității.*

- grupuri tematice de lucru - 15 noiembrie 2012, au fost dezbătute trei teme specifice în grupuri de lucru desfășurate în paralel: 1. *Cluj CCE 2021. Focus local sau regional?*; 2. *Ce direcții de dezvoltare urbană ne dorim pentru Cluj și ce moștenire dorim să lase titlul de capitală culturală?*; 3. *Cum poate deveni Capitala Culturală Europeană un proiect al comunității și cum poate contribui la dezvoltarea unei comunități coezive?*

În cadrul proiectului au avut loc și o serie de activități de rețea, prin conectarea și participarea la evenimente europene ale inițiativei A Soul for Europe și a rețelei Balkan Express: Conferința More Europe Varșovia, Masa rotundă Sustainability of Artistic Action, Maribor, etc.

**perioadă**  
2012

**parteneri**  
Asociația Cluj-Napoca Capitală Culturală Europeană  
A Soul for Europe  
Balkan Express

**buget**  
68000 RON

**finanțatori**  
AFCN  
Primăria și Consiliul Local Cluj-Napoca  
Uniunea Europeană - Europe for Citizens Programme



# Mostre / Samples

Mostre/Samples este un spectacol multimedia despre spațiul urban și poveștile sale. După o experiență comună de explorare urbana, echipa creativă – formată din cercetători urbani și artiști din domeniul dansului, muzicii electronice și artei media – repovestește experiența subiectivă asupra unui oraș într-un spectacol multidisciplinar. Artiștii culeg sunete recurente în contextul urban (zgomotele străzii, mașini, pași) imagini ale unor tipare vizuale repetitive (geamuri, blocuri, dimanica fluxului traficului) și comportamentele tip ale locuitorilor orașului (tipare sociale). Pornind de la micile ritualuri cotidiene ale individului până la comportamentul în grup, spectacolul prelucrează tematic acele tipare care recurează în viața socială a locuitorului unui conglomerat urban, oferindu-i un unghi nou de a-și chestiona propriile acțiuni.

În 2012, spectacolul *Samples. Center is where life is* a fost realizat într-o rezidență creativă de opt zile la Cracovia, în cadrul festivalului *Culturii Românești*. Spectacolul a fost prezentat în 28-29 aprilie, în Piața Mare/Turnul Primăriei.

Spectacolul *Mostre* a fost prezentat prima oară în Cluj, în cartierul Mănăștur, în iulie 2008.

În 2010, spectacolul a fost realizat și prezentat la Istanbul (14 septembrie) în parcul Kadirga și la Sofia (3 noiembrie), în Gara Centrală. În Turcia, spectacolul a fost inclus în programul Istanbul 2010 - Capitala Culturală Europeană.

Echipa creativă:

Regie/Visuals: István Szakáts (RO)

Audio: Ion Coroi (RO)

Coregrafie: Iwona Olszowska (PL), Fero Sinkó (RO)

Cercetare urbană: Aranka Malkiewicz (PL), Bahar Aksel (TR), Yuriy Vulkovsky (BG)

Dramaturgie: Kinga Kelemen (RO)

Dans și artă vizuală: Iwona Olszowska (PL), Ewa Hubar (PL), Piotr Skalski (PL), Tomasz Foltyn (PL), Can Bora (TR), Dicle Doğan (TR), Ivo Dimitrov (BG), Zhana Pencheva (BG), Yasemin Nur Toksoy (TR), Margarita Yanakieva (BG)

Producție: Aranka Malkiewicz (PL), Aytül Bilen (TR), Lavinia Jaba (RO), Rumiana Kaisheva (BG), Kinga Kelemen (RO), Julia Rone (BG), Rarița Zbranca (RO)

Concept și realizare: AltArt

## perioada

2008, 2010, 2012

## Parteneri

Institutul Cultural Român Varșovia  
European Cultural Association (TR)  
Foundation for Urban Projects and Research (BG)  
GroundFloor Group (RO)

## buget 2010

38000 EUR

## finanțatori

2012: Institutul Cultural Român  
2010: Institutul Cultural Român,  
Programul Cantemir  
2008: Centrul Național al Dansului  
București

## website

[www.urbansamples.ro](http://www.urbansamples.ro)



## Critica unei lucrări fictive

În cartea sa "Magnitudine Imaginară" (1971), Stanislaw Lem publica 16 recenzii ale unor cărți nescrise, alături de cronică a unei scrieri reale, cartea însăși. "Magnitudine Imaginară" propunea o analiză cât se poate de serioasă a unor ficțiuni fictive, ca cercetare critică a unor direcții posibile de dezvoltare a umanității. Cum ar fi să reluăm azi acest demers și să îl transpunem în spațiul public clujean? Către ce ne-ar împinge imaginația neîngrădită? Ce am face? Cum? Și mai ales de ce am face aceste intervenții exact în modul în care ni le imaginăm?

În 2012, convingși de faptul că fabulația este nu doar un instrument de cunoaștere, ci și de construcție a realității, membrii echipei AltArt au propus publicului o serie de întâlniri cu artiști și urbanști, pentru a dezvolta în mod colectiv realitatea fictivă a Clujului.

Invitații întâlnirilor au fost:

Cristian Rusu, artist

Cirpian Mureșan, artist

Eugen Pănescu, arhitect și urbanist

Alexandru Hărănguș, artist

Pásztor István, arhitect

Cea de-a treia întâlnire a fost organizată în colaborare cu Penitenciarul Gherla. Alături de pictorul Alexandru Hărănguș, care a ispășit în închisoare o pedeapsă de zece ani, a fost prezent un grup de deținuți, pentru a discuta o altă dimensiune a ficțiunii despre spațiul urban: orașul imaginat de cei care sunt dincolo de gratii.

Evenimentele au făcut parte din programul "Atelierele Fabricii - educație culturală pentru o comunitate creativă", derulat de Fabrica de Pensule.

**perioada**

2012

**parteneri**

Fabrica de Pensule

**buget**

3000 RON

**finanțatori**

AFCN



# REMAKE – Noi perspective asupra artei media în medii colaborative

Proiectul intenționează crearea și prezentarea la nivel european unor lucrări de artă new media colaborative, inspirate din lucrări de pionierat din arta și cultura media. Proiectul are la bază o serie de cercetări realizate în ultimii ani de MONOSKOP, un grup de teoreticieni angajați în studiul contextului social al evoluției istorice în artele media, în special în zona Europei centrale și de est. Analizele condițiilor socio-poetice ale artei și tehnologiei începând cu anii 1960 înspre 2000 se bazează pe incursiuni în filmul experimental și de avangardă, arta performativă, arta video, muzică experimentală, sound art și teorie media. REMAKE constă dintr-o serie de ateliere, rezidențe artistice, spectacole publice, expoziții, performanțe-uri multimedia și prezentări teoretice în Bratislava, Banská Bystrica, Cluj, Prague, Nantes.

În 2011 Fundația AltArt a organizat la Cluj o rezidență internațională, în cadrul căreia artista Aleksandra Hriszfeld (PL) a realizat instalația multimedia Infotainment – o reinterpretare a filmului lui Guy Debord “The society of Spectacle” (1973). În noiembrie 2011 a avut loc și Atelierul REMAKE, condus de Hans Bernhard (AT) și Szakáts István (RO). În echipe mixte de artiști vizuali și programatori, participanții la atelier au dezvoltat trei proiecte interactive bazate pe KINECT, prelucrări ale unor lucrări de artă media de referință. Proiectul a inclus și dezbateră publică *Media hacking în societatea spectacolului*, având ca invitați pe Hans Bernhard/Ubermorgen.com (AT), Aleksandra Hriszfeld (PL) și István Szakáts (RO).

În 2012, expoziția REMAKE de la Cluj - precedată de expoziții la Brno și Bratislava – a prezentat în spațiul Fabricii de Pensule o selecție de lucrări de artă media:

Richard Loskot (CZ)/ Logging the present – serie de instalații digitale și analoge, Aleksandra Hirszfeld (PL)/Infotainment – cutie luminoasă și instalație audio, Václav Peloušek, Ondřej Merta (CZ)/ Standuino - performance audio bazat pe dispozitive Standuino. Curatori: Katarína Gatialová (CZ), István Szakáts (RO), Barbora Šedivá (CZ).

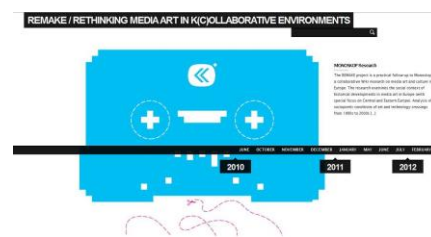
**perioada**  
2010-2012

**parteneri**  
Atrakt Art, Slovacia  
PiNG, Franța  
Lost Horse Gallery, Islanda  
Brno House of Arts, Cehia  
Multiplace Festival, Slovacia

**buget**  
20000 EUR

**Finanțatori**  
European Union – Culture 2007-2013  
AFCN

**website**  
<http://remakeme.eu/>



## Parteneri

Municipiul Cluj-Napoca  
Institutul Cultural Român  
A Soul for Europe  
Asociația Cluj-Napoca 2020 Capitală Culturală Europeană  
Pro Helvetia  
Goethe Institute  
British Council  
Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Sociologie  
Foundation for Urban Projects and Research, Bulgaria  
Body>data>space, Marea Britanie  
KIBLA, Slovenia  
CIANT, Cehia  
Atrakt Art, Slovacia  
PinG, Franța  
La Criée Art Centre Rennes, Franța  
Felix Meritis Foundation, Olanda  
European Cultural Association, Turcia  
GroundFloor Group, Romania  
PONT Group, Romania

## Finanțatori

Uniunea Europeană (Cultura 2000-2006, Cultura 2007-2013, Lifelong Learning, Phare)  
Administrația Fondului Cultural Național  
EEA Grants – Iceland, Liechtenstein, Norway/ Fondul pentru Societatea Civilă  
Ministerul Culturii și Patrimoniului Național  
Institutul Cultural Român  
European Cultural Foundation  
Centrul Național al Dansului  
Fundația Soros, East –East Partnerships  
CEE Trust  
Asociația pentru Relații Comunitare  
Pro Helvetia  
Goethe Institute  
British Council a.o.



## Echipa

István Szakáts  
președinte  
istvan@altart.org

Rarița Zbranca  
director  
rarita@altart.org

Lavinia Jaba  
coordonator proiecte

Emilia Zbranca  
office manager

## Consiliul Director

István Szakáts  
cultural contributor / președinte AltArt

Mihai Pop  
curator, Galeria Plan B

Dana Pîrțoc  
Director, Asociația pentru Relații Comunitare

Attila Kelemen  
filosof, expert media, director Erdély FM

Ionuț Tarcea  
marketing expert

## Contact

Fundația AltArt  
Str. Henri Barbusse 59-61 400616 Cluj  
e-mail: office@altart.org  
tel 0040723263072, 0040 724 510464  
www.altart.org